



Despido y retiro del trabajo

¿Qué es *Kaiko* (Despido)?

Se dice *kaiko*, cuando por la voluntad del empresario se lleva al término el contrato de trabajo.

Para que el empresario despidiera al empleado, debe tener una causa razonable.

En caso de que el empleado sea despedido sin razón justa, debe consultar inmediatamente a RODO KIJUN KANTOKUSHO (Oficina de Inspección de Normas Laborales) o a la ventanilla de Asesoría para Asuntos Laborales.

(1) En caso de no estar fijado el período de empleo en el contrato

En el caso de despido, el empresario debe avisar por lo menos con 30 días de anticipación. Si lo hace sin aviso y de inmediato, debe pagar como compensación más de 30 días de salario promedio.

(2) En caso de estar fijado el período de empleo en el contrato

Cuando el empleado está dentro del período de contrato, el empresario no puede despedirlo sin tener razón inevitable. Aunque haya una razón, debe hacerlo previo aviso con más de 30 días de anticipación o pagar la compensación.

(3) e tener disconformidad por el despido

Primeramente, debe comunicar al empresario su disconformidad. Luego, debe pedir al empresario que le expida el TAISHOKU SHOMEISHO (certificado de renuncia al trabajo). Es muy importante dejar aclarado si el motivo del término de contrato es despido o resignación, y cuál es la causa del despido. Si no está conforme con la razón del empresario, debe consultar al centro de trabajadores, abogados u otros lugares de confianza.

El despido viola la Ley de Normas Laborales, y se puede consultar a la Oficina de Inspección de Normas Laborales.

Retiro del trabajo

Cuando el empleado presenta su petición de retiro del trabajo y el empresario se pone de acuerdo con ello, se da término al contrato por acuerdo mutuo.

La persona que es empleada sin período de contrato fijo, podrá retirarse de la empresa después de 2 semanas de avisar sobre su retiro. Ésto se puede hacer sin el acuerdo del empresario.

En caso de estar fijado el período de contrato, el empleado no puede pedir el cancelamiento del contrato de trabajo sin que tenga una razón inevitable.

En principio, después que el empresario haya aprobado el retiro, el empleado no podrá retractarse. Por eso, es necesario hacer la propuesta de retiro cuidadosamente.

En caso de retirarse del trabajo, podrá recibir su salario dentro de 7 días si lo solicita.

Le podrá ser devuelto su fondo de reserva, ahorro, y otros objetos de pertenencia particular.

El empleado debe devolver a la empresa; el uniforme, carnet de empleado, libreta del seguro de salud y otros hasta la fecha establecida en el reglamento de trabajo.

Informaciones:

División de Inspección de la Oficina Laboral de Hyogo, Espacio de Consulta para Trabajadores Extranjeros (Idioma disponible: chino) 0570-001-702

Oficina de Inspección de Normas Laborales de Himeji, Espacio de Consulta para Trabajadores Extranjeros (Idioma disponible: vietnamita) 079-224-8181

Para más detalles, consulte el sitio web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar (disponible en varios idiomas)

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

Oficina de Inspección de Normas Laborales de Nishinomiya 0798-26-3733

Nota Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.